

傳薪中文學校

Tri-City Chinese School

Waiver

家長權責

- 本校為不牟利機構，並為本校服務至少六小時。
 - 所有家長均有權責被選為幹事及不得支領薪水或補貼。
 - 所有家長均應參加家長大會，不得支領薪水補貼。
- 每學期每位家長必須為其子女課室義務輪值至少兩次，
家長代表； 所有幹事均為榮譽義務職位，
決議時均各有一投票權； 所有家長代表均為榮譽義務職位，

凡家長拒絕為學校服務，或未能履行義務服務時數，並且拒繳罰款**，
本校有權立即拒絕其子女繼續在本校上課，而不需等到學期終了才停止上課。
本人已閱讀，並瞭解上項條款，本人願意遵守傳薪中文學校所有規章，
並同意不追究傳薪中文學校一切法律上的責任。

I, the parent or legal guardian of student _____(Last Name, First Name) who is currently enrolling at Tri-City Chinese School, on behalf of myself and the above named student, hereby waive all our rights, claims and actions which we now have or hereafter may have against Tri-City Chinese School, including but not limited to its board of directors, officers, teaching faculties, employees and volunteers, arising out of any events in relation to the above mentioned student's attendance at the school, and his or her use of the school facilities and premises.

I agree to accept the room parent duty for my child's class at least twice a year, plus at least 6 hours' general duty for the school on voluntary basis. In the event if I fail to fulfill this obligation, I agree to pay a fine according to the school policy, or the school authority has the right to terminate my child's study immediately without any tuition refund.

I have read and fully understand the meaning and consequences of the foregoing waiver and agree to execute this waiver accordingly.

**罰款: 每位學生一學期為\$100.00, 一學年為\$200.00.

(Fine: Per student \$100.00 per semester, \$200.00 for a school year.)

I consent to the above named person(s) participating in the Association of Northern California Chinese School(ANCCS) activities, hosted by Tri-City Chinese School and agree on behalf of said person(s) and the undersigned that we assume the risk of accident or injuries sustained from whatever cause in connection therewith and release ANCCS, _____ Chinese School and _____ school district, its board members, officers, staff, agents, volunteers, employees and associates from any liability from any such accident or injury.

Parent/Guardian Signature: _____ Date _____

Participation Agreement

In consideration of myself or my child participating in the programs of the ANCCS, I agree on behalf of myself and my child to assume all risks of injury to my child and to waive all claims, actions, and damages against the ANCCS. I further agree not to sue the ANCCS, its staff, board members, volunteers, officers, directors, employees, agents or assigns for any claims arising out of participation in the ANCCS programs, the actions of the school district or youth group's employees, officers or agents, or the actions of the program participants.

Parent/Guardian Signature: _____ Date _____

備註: 以上條文乃為遵循北加州中文學校聯合會要求, 以便各中文學校聯合購買學生平安責任保險。